



OR-OD-6114WLX4	
ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o. ul. Rolników 437 44-141 Gliwice, POLAND tel. (+48) 32 43 43 110	(ENG) Operating and instalation instructions (PL) Instrukcja obsługi i montażu (DE) Bedienungs- und Montageanleitung (FR) Notice d'utilisation et d'installation (RU) Инструкция по эксплуатации и установке
(EN) IMPORTANT! Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. The latest version of the Manual can be downloaded from www.orno.pl . Any translation/interpretation rights and copyright are reserved in relation to this Manual. 1. Disconnect the power supply before any activities on the product. 2. Do not immerse the device in water or other fluids. 3. Do not cover the device during its operation. 4. Do not operate the device when its housing is damaged. 5. Do not open the device and do not repair it by yourselves. 6. Do not use the device contrary to its dedication. 7. The product is not dismountable. In case of light source damage, it is irreparable. 8. Do not look at LEDs directly from up close. 9. The minimal distance of a light fixture (its light source) from the spots and objects that it's illuminating. 10. Risk of electric shock. 11. Product compliant with CE standard. 12. Protection class II. 13. The product is designed for internal use.	
(PL) WAŻNE! Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie www.orno.pl . Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone. 1. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu. 2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach. 3. Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy. 4. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa. 5. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw. 6. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. 7. Produkt nierozbieralny. W przypadku uszkodzenia źródła światła nie nadaje się do naprawy. 8. Nie patrz bezpośrednio w stronę diod LED z bliskiej odległości. 9. Minimalna odległość jaką może mieć oprawa oświetleniowa od miejsc i obiektów oświetlanych. 10. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. 11. Wyrób zgodny z normą CE. 12. Klasa ochrony II. 13. Produkt przeznaczony do użytku wewnętrznego.	
(DE) WICHTIG! Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben. Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen. Die neuste Version der Bedienungsanleitung ist verfügbar zum Download unter www.orno.pl . Alle Rechte auf Übersetzung/Auslegung sowie Urheberrechte dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten. 1. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden. 2. Tauchen Sie die Einrichtung niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten. 3. Bei der Arbeit decken Sie die Einrichtung nie ab. 4. Bedienen Sie die Einrichtung nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist. 5. Öffnen Sie die Einrichtung nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus. 6. Verwenden Sie die Einrichtung nur ordnungsgemäß. 7. Das Produkt darf nicht zerlegt werden. Bei Beschädigung der Lichtquellen kann nicht repariert werden. 8. Schauen Sie nie direkt auf die LEDs aus einem Nahbereich. 9. Den Mindestabstand, den die Leuchte (deren Lichtquelle) von den beleuchteten Orten und Objekten haben muss. 10. Gefahr eines Stromschlags. 11. CE-konformes Gerät. 12. Schutzklasse II. 13. Produkt nur zum Innengebrauch.	
(FR) IMPORTANT ! Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez cette notice d'utilisation et gardez-la précieusement pour toute utilisation future de l'appareil. Les réparations et les modifications effectuées par un non professionnel entraînent une perte de garantie. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise installation ou exploitation de l'appareil. Étant donné que les spécifications techniques peuvent être modifiées, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques techniques du produit et d'introduire d'autres solutions qui n'ont pas d'impact sur les paramètres techniques et la facilité d'utilisation de l'appareil. La dernière version du manuel d'utilisation est disponible en téléchargement libre sur le site internet www.orno.pl . Tous les droits de traduction/d'interprétation et les droits d'auteur de ce manuel sont réservés. 1. Effectuer toutes les activités avec l'alimentation coupée. 2. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau et d'autres liquides. 3. Ne pas couvrir la machine pendant le fonctionnement. 4. Ne pas faire fonctionner l'appareil lorsque le boîtier est endommagé. 5. Ne pas ouvrir l'appareil et ne pas faire des réparations soi-même. 6. Ne pas utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. 7. Produit non-démontable. Dans le cas d'une défaillance de la source lumineuse, il n'est pas réparable. 8. Ne pas regarder directement les LED de près. 9. La distance minimale qu'un appareil d'éclairage peut avoir par rapport aux lieux et aux objets illuminés. 10. Risque de choc électrique.	

11. Le produit est conforme à la norme CE.
12. Classe de protection II.
13. Le produit est destiné à un usage interne.

(RU) ВАЖНЫЙ!

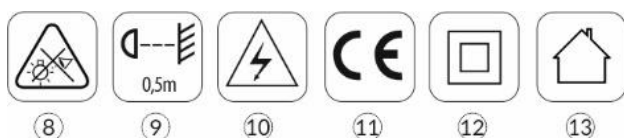
Перед началом использования устройства необходимо изучить настоящую инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для будущего использования. Самостоятельный ремонт и модификация приводят к потере гарантии. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть из-за неправильного монтажа или эксплуатации устройства. Ввиду постоянных модификаций технических данных Производитель оставляет за собой право вносить изменения в описание изделия и вносить прочие конструкционные изменения, не влияющие отрицательно на параметры и эксплуатационные качества изделия.

Последняя версия инструкции доступна для скачивания на сайте www.orno.pl. Все права на перевод/интерпретацию и авторские права настоящей инструкции защищены.

1. Все действия следует выполнять при отключенном электропитании.
2. Не опускайте оборудование в воду либо другие жидкости.
3. Не накрывайте оборудование во время его работы.
4. Не пользуйтесь оборудованием в случае повреждения его корпуса.
5. Не открывайте оборудование и не проводите самостоятельных ремонтов.
6. Не используйте оборудование не по назначению.
7. Продукт не подлежит разборке. В случае повреждения источника света проведение ремонта не является возможным.
8. Не смотрите непосредственно в сторону светодиодов LED с близкого расстояния.
9. Минимальное расстояние, которое светильник может иметь от освещаемых мест и объектов.
10. Опасность поражения электрическим током.
11. Продукт соответствует стандарту CE.
12. класса защиты II.
13. Продукт предназначен для внутреннего пользования.

	Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health! Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrzucenie tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia! Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchtgeräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt- / Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit! Chaque ménage est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement du fait de la présence de substances, mélanges et composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse à partir de laquelle nous pouvons récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole d'une poubelle barrée d'une croix placée sur l'équipement, l'emballage ou les documents qui y sont joints indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués, sous peine d'amende, ne peuvent être éliminés avec les déchets ordinaires avec les autres déchets. Le marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Les informations sur le système de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une manipulation correcte des équipements de traitement des déchets permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine! Каждое хозяйство является пользователем электрического и электронного оборудования и, следовательно, потенциальным производителем опасных для людей и окружающей среды отходов по причине присутствия в оборудовании опасных веществ, смесей и компонентов. С другой стороны, использованное оборудование является ценным материалом, из которого можно извлечь сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и другие. Условное обозначение перечеркнутого мусорного бака, размещенное на оборудовании, упаковке или прикрепленных к нему документах, указывает на необходимость селективного сбора отходов электрического и электронного оборудования. Изделия, обозначенные таким образом, не могут быть выброшены в обычный мусор вместе с другими отходами, в противном случае за это грозит штраф. Маркировка означает, что оборудование появилось на рынке после 13 августа 2005 года. Пользователь обязан передать использованный прибор в указанный пункт сбора для дальнейшей его переработки. Использованное оборудование также может быть передано продавцу, в случае покупки нового изделия в количестве не больше, чем новое приобретаемое оборудование такого же вида. Информацию о доступной системе сбора использованного электрического оборудования можно получить в информационном пункте магазина и в городском либо районном управлении. Правильное обращение с использованным оборудованием предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!
--	---

11/2020



(EN) Operating and installation instructions

Downlight AURA LED

DESCRIPTION AND APPLICATION									
The luminaire designed for installation in suspended ceilings of cardboard-gypsum type to be used for household and general-purpose use. It is equipped with high quality SMD LEDs that allow considerable energy saving in comparison to traditional luminaires and with built-in LED power supply.									
TECHNICAL DATA									
Model	Power	Luminous flux	LED's qt.	Color temperature	CRI (Ra)	Dimensions	Net weight	Power supply	Working temperature
OR-OD-6114WLX4	7W	560lm	9	4000K	>80	Ø 95 x 53mm	0,1 kg	230V~/50Hz	-20°C-40°C
INSTALLATION (fig.1)						SAFETY AND MAINTENANCE			
1. Note: When connecting the device, make sure that the main power supply is switched off. The electric wiring has to be connected according to the instruction and the regulations in force. 2. Prepare a suitable assembly hole. 3. Connect the conductors to the connector terminals (L-phase, N-neutral). 4. Insert the luminaire into the hole prepared before while bending out the springs.						Maintenance shall be carried out after the power supply is disconnected and the luminaire gets cold. Clean with delicate and dry cloths only. Do not use chemical cleansers. Do not cover the product. Provide free air access.			

(PL) Instrukcja obsługi i montażu
Oprawa downlight AURA LED

OPIS I ZASTOSOWANIE:									
Oprawa sufitowa LED typu downlight z wbudowanym zasilaczem, przeznaczona do montażu podtynkowego w zabudowach typu karton-gips np. sufity podwieszane. Zastosowane w oprawie nowoczesne diody LED SMD gwarantują dużą energooszczędność i długą żywotność urządzenia. Materiał: PMMA + aluminiowa wkładka.									
DANE TECHNICZNE									
Model	Moc	Strumień świetlny	Ilość LED	CCT	CRI (Ra)	Wymiary	Waga netto	Zasilanie	Temp. pracy
OR-OD-6114WLX4	7W	560lm	9	4000K	>80	Ø 95 x 53mm	0,1 kg	230V~/50Hz	-20°C~40°C
INSTALACJA (rys. 1)					BEZPIECZEŃSTWO I KONSERWACJA				
1. Uwaga: podczas podłączania urządzenia należy upewnić się czy wyłączone zostało główne zasilanie. Przewody elektryczne muszą być podłączone zgodnie z instrukcją oraz obowiązującymi przepisami. 2. Przygotuj odpowiedni otwór montażowy. 3. Podłącz przewody do zacisków złączki (L-fazowy, N-neutralny). 4. Włóż oprawę we wcześniej przygotowany otwór odginając sprężyny.					Konserwację wykonywać należy przy odłączonym zasilaniu po wystygnięciu oprawy. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Nie zakrywać wyrobu. Zapewnić swobodny dostęp powietrza.				

(DE) Bedienungs- und Montageanleitung
Downlight AURA LED

BESCHREIBUNG UND ANWENDUNGSBEREICH:									
Die Einbauleuchte für den Einbau in Hängedecken aus Gipskarton zum Einsatz in Haushalten und mit universeller Verwendung. Ausgestattet mit hochwertigen SMD LEDs, die eine wesentliche Energieersparnis im Vergleich zu herkömmlichen Leuchten sichern, sowie mit einem integrierten LED-Netzteil.									
TECHNISCHE DATEN									
Model	Leistung	Lichtstrahl	LED	Farbtemperatur	CRI (Ra)	Größe	Nettogewicht	Spannungsversorgung	Betriebstemperatur
OR-OD-6114WLX4	7W	560lm	9	4000K	>80	Ø 95 x 53mm	0,1 kg	230V~50Hz	-20°C~40°C
INSTALLATION (Abb.1)					SICHERHEIT UND WARTUNG				
1. Achtung: Beim Anschluss der Einrichtung vergewissern Sie sich, dass der Hauptschalter ausgeschaltet ist. Elektrische Leitungen müssen gemäß der Anleitung und geltenden Vorschriften angeschlossen werden. 2. Bereiten Sie eine entsprechende Montagebohrung vor. 3. Schließen Sie die Leitungen an die Klemmen (L - stromführende Leitung, N-Neutraleitung) an. 4. Stecken Sie die Einbauleuchte.					Die Wartung ist bei ausgeschalteter Stromversorgung, nachdem die Leuchte abgekühlt ist, durchzuführen. Reinigen Sie die Leuchte ausschließlich mit weichen und trockenen Tüchern. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Decken Sie die Leuchte nicht zu. Sichern Sie die Zufuhr einer ausreichenden Luftmenge.				

(FR) Notice d'utilisation et d'installation
AURA LED downlight

DESCRIPTION ET APPLICATION:									
Le spot LED est destiné à être intégré dans les faux plafonds réalisés en plaques de plâtres dans les habitations et les locaux à usage neutre. Équipé en éclairage SMD LED, très performant et qui permet de réaliser des économies d'énergie significatives par rapport aux spots conventionnels et l'éclairage LED intégré. Attention : lors de la connexion de l'appareil, il faut s'assurer que l'alimentation principale a été coupée.									
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:									
Model	Puissance	Flux lumineux	Le nombre de LED	CCT	CRI (Ra)	Dimensions	Poids net	Alimentation	Température de fonctionnement
OR-OD-6114WLX4	7W	560lm	9	4000K	>80	Ø 95 x 53mm	0,1 kg	230V~50Hz	-20°C~40°C
INSTALLATION (Dessin n°1)					SÉCURITÉ ET ENTRETIEN				
1. Remarque: lors de la connexion de l'appareil, s'assurer de couper l'alimentation principale. Le câblage électrique doit être installé conformément aux instructions et règlements applicables. 2. Préparez une ouverture de montage. 3. Accordez les fils aux bornes de connecteurs (L-phase, N-neutre). 4. Insérer le boîtier dans l'ouverture préparée au préalable en fléchissant les ressorts.					L'entretien doit être effectué une fois l'alimentation coupée, et le boîtier refroidi. Nettoyer uniquement à l'aide des chiffons doux et secs. Ne pas utiliser les produits chimiques. Ne pas couvrir l'appareil. Laisser libre accès de l'air.				

(RU) Инструкция по эксплуатации и установке

Светодиодный светильник LED Downlight

ОПИСАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ:

Светильник, предназначенный для установки в подвесные потолки из гипсокартона для домашних хозяйств с универсальным применением.

Он оснащен высококачественными светодиодами SMD LED, обеспечивающими значительно больше энергосбережения, чем традиционные светильники, а также встроенным блоком питания.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Модель:	Мощность:	Световой поток:	номер LED	Цветовая температура:	Индекс цветопередачи, Ra	Размеры:	Вес нетто:	Питание:	Рабочая температура
OR-OD-6114WLX4	7W	560lm	9	4000K	>80	Ø 95 x 53mm	0,1 kg	230V~50Hz	от -20° до +40°C

УСТАНОВКА (рис.1)

1. Внимание: во время подключения оборудования необходимо проверить, отключено ли основное электропитание. Электрические провода необходимо подключать согласно инструкции и действующим законодательным нормам.
2. Подготовить соответствующее монтажное отверстие
3. Присоединить провода к контактным клеммам (L - фазный провод, N - нейтральный провод)
4. Вставить светильник в подготовленное заранее отверстие, отгибая пружины.

БЕЗОПАСНОСТЬ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Работы по техническому обслуживанию проводить после отключения питания и охлаждения светильника. Светильник следует чистить исключительно мягкими и сухими тряпками. Не использовать химических препаратов для очистки. Не прикрывать изделие. Обеспечить свободный доступ воздуха.

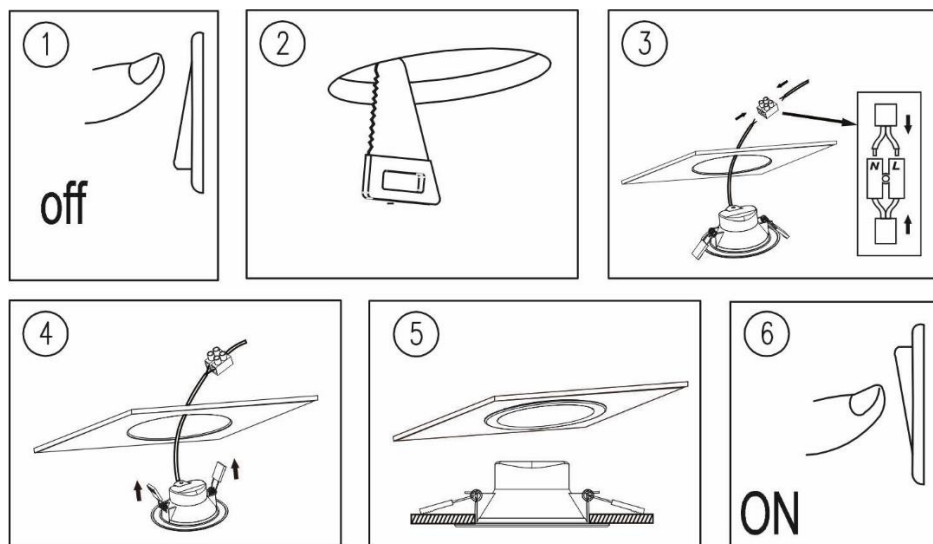
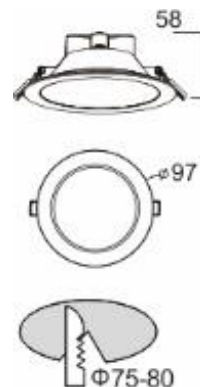


fig.1 Instalation
rys.1 Instalacja
Abb. 1 Instalation
Dessin n°1 Instalation
рис.1 Установка

Dimensions/ mounting whole dimensions
Wymiary/wymiary otworu montażowego
Ausmaße/Abmessungen der Befestigungsbohrung
Dimensions/Dimensions du trou de montage
Размеры/ размеры монтажного отверстия



ORNO

AURA LED



The fixture includes built-in LED lamps
(PL) W skład lampy wchodzi wbudowane lampy LED

The lamps in the fixture aren't replaceable

(PL) Nie można wymieniać lamp w oprawie. (DE) Die Lampen können in der Leuchte nicht ausgetauscht werden. (FR) Les lampes de l'appareil ne sont pas remplaçables. (RU) Вы не можете заменить лампы в светильнике.

874/2012

